



ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**
ul. Chałubińskiego 8
00-613 Warszawa, POLAND

dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning: **APPROVAL GRANTED**

typu urządzenia odblaskowego na podstawie Regulaminu nr 3.
of a type of retro-reflecting device pursuant to **Regulation No. 3.**

Nr homologacji: E20 3R-02 1715
Approval No.:

Nr rozszerzenia: -
Extension No.:



- | | | |
|----------|---|--|
| 1 | Nazwa handlowa lub marka urządzenia:
Trade name or mark of the device: | WAŚ |
| 2 | Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:
Manufacturer's name for the type of device: | W157/IA
Zastosowane w lampie W157
W157/IA
Used in lamp W157 |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy:
Manufacturer's name and address: | Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
„WAŚ” Józef i Leszek WAŚ Sp.j.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa, Polska |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):
If applicable, name and address of manufacturer's representative: | nie dotyczy
N/A |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:
Submitted for approval on: | 13.04.2017 |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
Technical service responsible for conducting approval tests: | INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCODOWEGO
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa |
| 7 | Data sprawozdania z badań:
Date of test report: | 27.03.2017 |
| 8 | Numer sprawozdania z badań:
Number of test report: | 0258/ZBH/17/1 |
| 9 | Skrótowy opis:
Concise description: | klasa IA
class IA |

Samodzielnie / jako część zestawu urządzeń:

In isolation /part of assembly of devices:

Barwa światła:

Color of light emitted:

Montowane jako część lampy, która jest zintegrowana z nadwoziem pojazdu:

Installation as an integral part of a lamp which is integrated into body of a vehicle:

Geometria instalowania i jej modyfikacje, jeżeli występują:

Geometrical conditions of installation and relating variations if any:

jako część zestawu

part of assembly of devices

biała, czerwona, żółta samochodowa

white, red, amber

nie

no

wg rysunku

10 Położenie znaku homologacji:

Position of approval mark:

na kloszu

on the lens

11 Powód (powody) rozszerzenia:

Reason(s) for the extension (if applicable):

nie dotyczy

N/A

12 Homologację:

Approval:

udzielono

granted

13 Miejscowość:

Place:

Warszawa

Warsaw

14 Data:

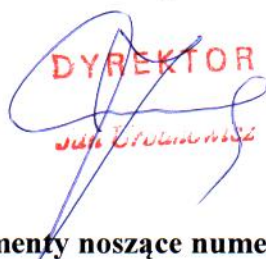
Date:

15 maja 2017 r.

15th of May 2017

15 Podpis:

Signature:





16 Następujące dokumenty noszące numer homologacji przedstawiony powyżej, mogą być uzyskane na prośbę:

The following documents, bearing the approval number shown above, are available on request:

1. Opis techniczny z rysunkiem

Technical description with drawing

2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr: 0258/ZBH/17/1

Test report No:



ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO**
DOZORU TECHNICZNEGO
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION**
TECHNICAL SUPERVISION
ul. Chałubińskiego 8
00-613 Warszawa, POLAND

dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning: **APPROVAL GRANTED**

typu urządzenia na podstawie Regulaminu nr 7.
of a type of device pursuant to Regulation No. 7.



Nr homologacji: **E20 7R-02 1717**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: -
Extension No.:

- 1 **Nazwa handlowa lub marka urządzenia:**
Trade name or mark of the device: **WAŚ**
- 2 **Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:**
Manufacturer's name for the type of device: **W157/R**
Zastosowane w lampie W157
W157/R
Used in lamp W157
- 3 **Nazwa i adres wytwórcy:**
Manufacturer's name and address: **Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych**
„WAŚ” Józef i Leszek WAŚ Sp.j.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa, Polska
- 4 **Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje): nie dotyczy**
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **N/A**
- 5 **Data przedstawienia do homologacji:**
Submitted for approval on: **13.04.2017**
- 6 **Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:**
Technical service responsible for conducting approval tests: **INSTYTUT TRANSPORTU**
SAMOCHODOWEGO
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa
- 7 **Data sprawozdania z badań:**
Date of test report issued by that service: **03.04.2017**
- 8 **Numer sprawozdania z badań:**
Number of test report issued by that service: **0258/ZBH/17/3**

9	Skrótowy opis: Concise description:	
9.1.	Kategoria: By category of lamps:	R
	Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach: For mounting either outside or inside or both:	na zewnątrz outside
	Barwa światła: Colour of light emitted:	czerwona red
	Liczba, kategoria i rodzaj źródła światła: Number, category and kind of light source(s):	4 x niewymienne LED połączone szeregowo 4 x non-replaceable LED connected in series
	Napięcie i moc źródła światła: Voltage and wattage:	12V 0,8W, 24V 1,6W
	Kod identyfikacyjny modułu źródła światła: Light source module specific identification code:	nie dotyczy N/A
	Przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża: Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground:	nie no
	Geometryczne warunki instalowania i ich warianty (jeżeli występują): Geometrical conditions of installation and relating variations, if any: according to the drawing	wg rysunku
	Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:	
	(a) jako część lampy:	tak
	(b) jako osobne urządzenie:	nie
	Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:	
	(a) being part of the lamp:	yes
	(b) being not part of the lamp:	no
	Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:	12V/24V
	Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:	
	Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie):	nie dotyczy
	Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):	N/A
	Zmienna światłość:	nie
	Variable luminous intensity:	no
9.2	Funkcja (funkcje) wytwarzane przez współzależne światło, stanowiąca część współzależnego systemu świateł: Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamp system:	
	Światło przednie pozycyjne Front position lamp	nie no
	Światło pozycyjne tylne R1 R1 Rear position lamp	nie no
	Światło pozycyjne tylne R2 R2 Rear position lamp	nie no



- | | |
|-------------------------|-----|
| Światło hamowania S1 | nie |
| S1 Stop lamp | no |
| Światło hamowania S2 | nie |
| S2 Stop lamp | no |
| Światło hamowania S3 | nie |
| S3 Stop lamp | no |
| Światło hamowania S4 | nie |
| S4 Stop lamp | no |
| Światło obrysowe | nie |
| End-outline marker lamp | no |
- 10 **Położenie znaku homologacji:**
Position of approval mark: **na kloszu**
on the lens
- 11 **Powód (powody) rozszerzenia:**
Reason(s) for the extension (if applicable): **nie dotyczy**
N/A
- 12 **Homologacji:**
Approval: **udzielono**
granted
- 13 **Miejscowość:** **Warszawa**
Place: Warsaw
- 14 **Data:** **15 maja 2017 r.**
Date: 15th of May 2017
- 15 **Podpis:**
Signature: 
- 16 **Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:**
The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.
1. **Opis techniczny z rysunkiem**
Technical description with drawing
 2. **Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:** **0258/ZBH/17/3**
Test report No:



DOKUMENT INFORMACYJNY
INFORMATION DOCUMENT
OPIS TECHNICZNY
TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś
PRODUCER: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7,9 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPA ZESPOLONA POZYCYJNA TYLNA
ARTICLE: REAR POSITION ASSEMBLY LAMP

OZNACZENIE LAMPY: W 157
LAMP MARKING: W 157

R 02
IA 02



1717
1715

ŚWIATŁA: pozycyjne tylne typu W157/R - kat. R
urządzenie odblaskowe typu W157/IA - kat. IA

LAMPS: rear position light type W157/R - cat. R
retroreflecting device type W157/IA - cat. IA

GŁÓWNE ELEMENTY SKŁADOWE:

KLOSZ ZEWNĘTRZNY: - PMMA czerwony lub PC czerwony
KLOSZ WEWNĘTRZNY: - PC biały dyfuzyjny lub PMMA biały dyfuzyjny
ODBŁYŚNIK: - ABS lub PC
KORPUS: - ABS or PC lub PC+ABS
ZAWIAS: - PP lub EPDM + PP
PODKŁADKA: - EPDM + PP
UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA
USZCZELNIENIE – masa plastyczna
PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD



MAIN COMPONENTS:

OUTER LENS: - PMMA red or PC red
INNER LENS: - PC white diffusive or PMMA white diffusive
REFLECTOR: - ABS or PC
BODY: - ABS or PC or PC+ABS
HOLDER: - PP or EPDM + PP
PAD: - EPDM + PP
ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE
PLASTIC GASKET
LEADS

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:

4xLED, 12V 0,8W; 24V 1,6W połączone szeregowo

LIGHT SOURCES:

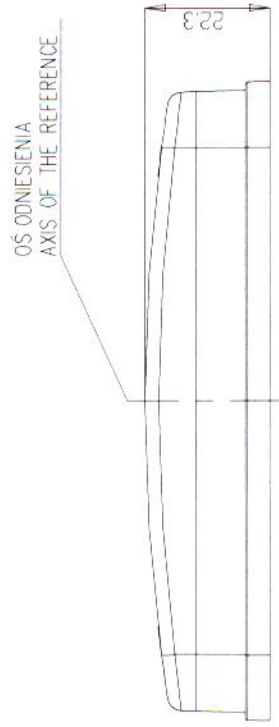
4xLED, 12V 0,8W; 24V 1,6W connected in series

NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O UDZIELENIE HOMOLOGACJI
THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

R 02 1717
IA 02 E20 1715

LAMPA ZESPOLONA POZYCYJNA TYLNA TYPU W157 REAR POSITION ASSEMBLY LAMP TYPE W157

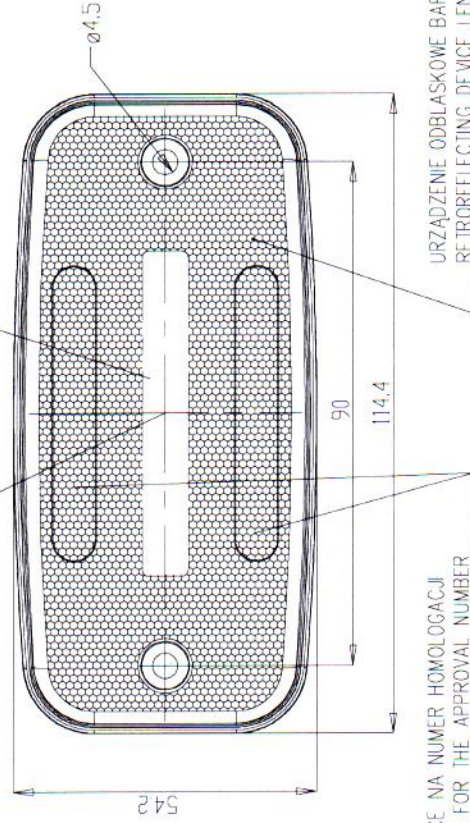
PRZETWÓRSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH "WAŚ"
JÓZEF I LESZEK WAŚ SPÓŁKA JAWNA
Godzinkowice, ul. Stalowa 7,9 55-200 Oława
tel. (071)313 95 18, tel./fax (071)313 35 52
Regon 931951967 NIP 912-16-54-900



OŚ ODNIENIA
AXIS OF THE REFERENCE

ŚWIATŁO TYLNE POZYCYJNE W157/R
KŁOSZ BIAŁY DYFUZYJNY
REAR POSITION LAMP W157/R
WHITE DIFFUSE LENS
4 x LED

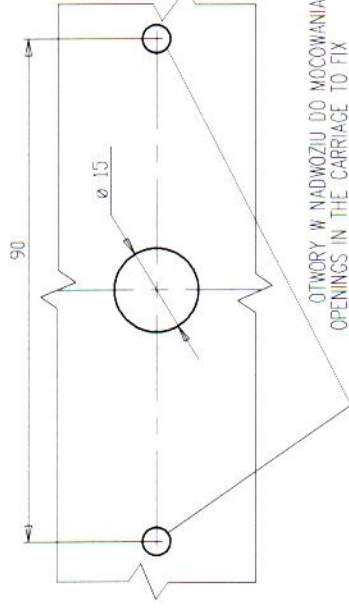
ŚRODEK ODNIENIA
CENTER OF THE REFERENCE



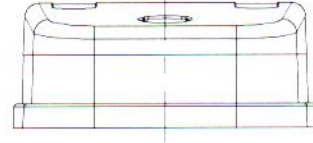
MIEJSCE NA NUMER HOMOLOGACJI
PLACE FOR THE APPROVAL NUMBER

URZĄDZENIE ODBŁASKOWE BARWY CZERWONEJ W157/A
RETROREFLECTING DEVICE COLOUR RED W157/A

OTWORY W NADWOZIU DO MOCOWANIA
OPENINGS IN THE CARRIAGE TO FIX



OŚ ODNIENIA
AXIS OF THE REFERENCE



LAMPA MOŻE BYĆ MOCOWANA NA POJĘDZIE
W POZYCJI PIONOWEJ LUB POZIOMEJ.
THE LAMP CAN BE MOUNTED ON VEHICLE
IN VERTICAL OR HORIZONTAL POSITION.



ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:
- pozycyjne tylne: 4 x LED 12V 0.8W; 24V 1.6W
LIGHT SOURCES:
- rear position: 4 x LED 12V 0.8W; 24V 1.6W

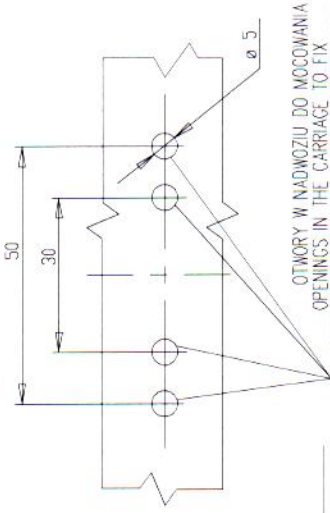
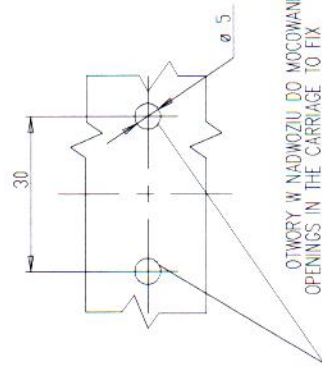
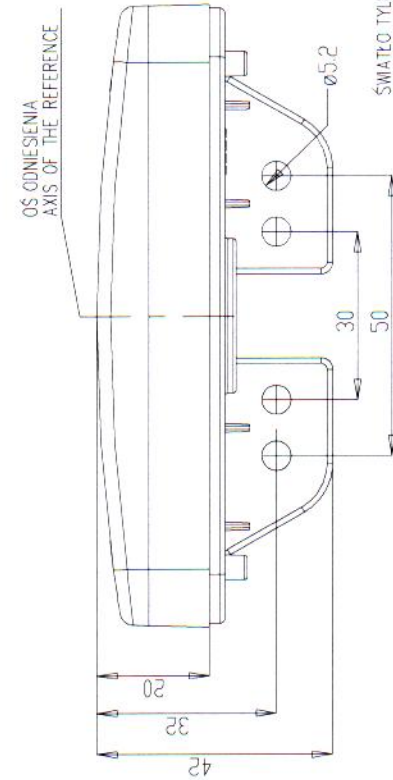
NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

R 02 1717
IA 02 1715



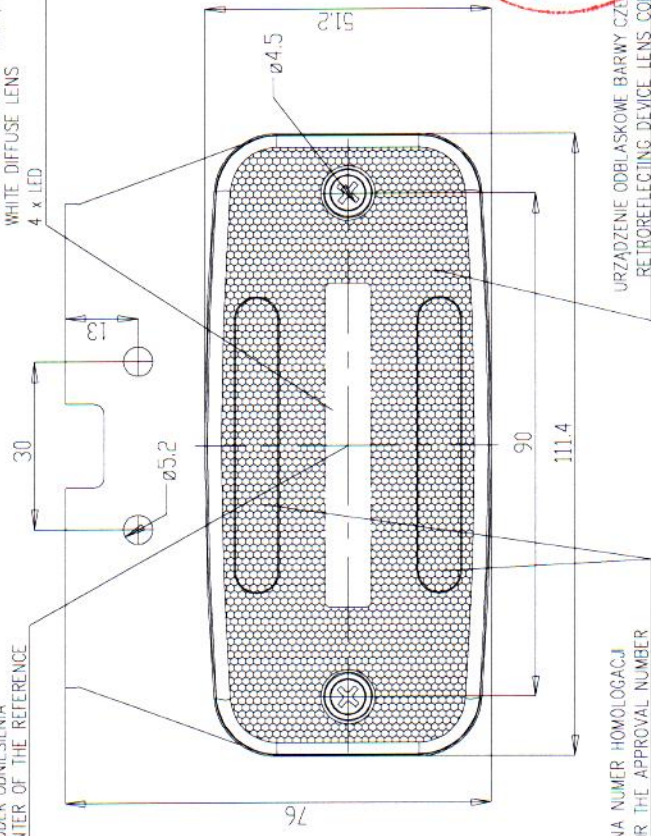
LAMPA ZESPOŁONA POZYCYJNA TYLNA TYPU W157 REAR POSITION ASSEMBLY LAMP TYPE W157

PRZETWÓRSTWO TWÓRZYW SZTUCZNYCH "WAŚ"
JÓZEF I LESZEK WAŚ SP. z o.o. JAWNA
Godzikowice, ul. Stalowa 7,9 55-200 Dława
tel. (071)313 95 18, tel./fax (071)313 35 52
Regon 931951967 NIP 912-16-54-900



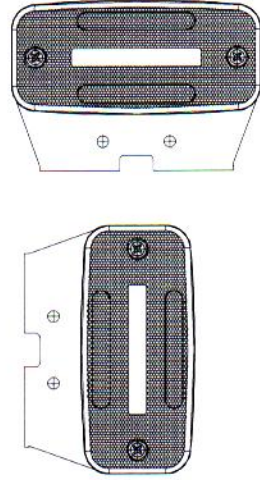
ŚWIATŁO TYLNE POZYCYJNE W157/R
KŁOSZ BIAŁY DYFUZYJNY
REAR POSITION LAMP W157/R
WHITE DIFFUSE LENS
4 x LED

ŚRODEK ODNIESIENIA
CENTER OF THE REFERENCE



MIEJSCE NA NUMER HOMOLOGACJI
PLACE FOR THE APPROVAL NUMBER

URZĄDZENIE ODBŁASKOWE BARWY CZERWONEJ W157/R
RETROREFLECTING DEVICE LENS COLOR RED W157/R



LAMPA MOŻE BYĆ MOCOWANA NA POJEŹDZIE
W POZYCJI PIONOWEJ LUB POZIOMEJ.
THE LAMP CAN BE MOUNTED ON VEHICLE
IN VERTICAL OR HORIZONTAL POSITION.

ZRÓDŁA ŚWIATŁA
- pozycyjne tylne: 4 x LED 12V 0,8W; 24V 1,6W
LIGHT SOURCES:
- rear position: 4 x LED 12V 0,8W; 24V 1,6W

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

ZAŁĄCZNIK NR 1 ANNEX No. 1

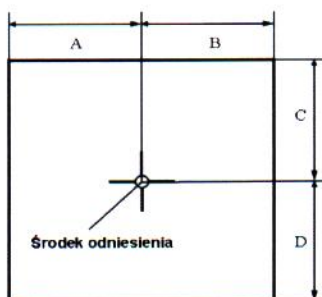
DO SPRAWOZDANIA Z BADAŃ NR 0258/ZBH/17/3 TO THE TEST REPORT No. 0258/ZBH/17/3

Oznaczenie krawędzi powierzchni widocznej (powierzchni świetlnej wg R48.06)
lamp zespolonych pozycyjnych tylnych W157

Marking of apparent surface (illuminating surface acc. to R48.06) of rear position grouped lamp W157

Producent: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ”
Manufacturer: Józef i Leszek Waś
ul. Stalowa 7,9
Godzikowice, 55-200 Olawa

Liczba stron: 1
Number of pages:



Światło Light	A [mm] w lewo left	B [mm] w prawo right	C [mm] w górę up	D [mm] w dół down
Lampa w poziomej pozycji montażu Lamp in horizontal mounting position				
Tylne pozycyjne W157/R Rear position W157/R	28	28	4	4
Lampa w pionowej pozycji montażu Lamp in vertical mounting position				
Tylne pozycyjne W157/R Rear position W157/R	4	4	28	28

Koniec załącznika
End of annex

sporządził:
compiled by:



dr inż. Małgorzata Kalisz, adiunkt

autoryzował:
authorised by:

Zakład Homologacji
i Badań Pojazdów



dr inż. Piotr Kaźmierczak